

FAST CHARGING

RYCHLÉ NABÍJENÍ

SCHNELLADUNG



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

5LA 054 831, 5LA 054 831A

ENYAQ iV

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

FAST CHARGING

Scope of delivery

Part name	Quantity
Software certificate	1
Mounting instructions	1

Special tools

- › Vehicle diagnostic tester with latest ODIS system release.
- › Battery charger (VAS 590X).

EN

Workflow



Attention. This software must be updated by a specialist workshop. Additional vehiclespecific information may be required. Incorrectly following the procedure may damage the vehicle.

Ensure that the vehicle battery's open-circuit voltage is at least 12.5 volt. Connect a VAS 590X battery charger throughout the process in order to maintain on-board voltage.

The vehicle diagnostic tester must not be used to run diagnostics or other procedures while the software is being updated.

Updating the software requires the activation code, activation number and activation PIN code. These can be found on the accompanying software certificate.

Subject to technical modifications.

- › Activate the "software version management (SVM)" function. In this menu, select the function 3 - "Refurbishment and Additional Accessory Installation Procedure".
- › Enter the activation code of the measure and confirm it.
- › Complete the diagnostics in a usual way.

List of enabled functions (the following FS - ID(s) is/ are enabled).
Press the „Done/ Continue“ button.

Then note the information on the screen and proceed in accordance with the test plan:

- › The vehicle's data status is up to date. End of test - "Done/ Continue".

Restart the infotainment system following successful activation (press and hold the infotainment system's on/off switch for longer than 10 seconds).

For further important information, see the Owner's manual for the Infotainment navigation.

RYCHLÉ NABÍJENÍ

Sada obsahuje

Název dílu	Kusů
Certifikát software	1
Montážní návod	1

Speciální nářadí

- › Diagnostické testovací zařízení vozidla se servisem ODIS v aktuální verzi.
- › Nabíječka na baterie (VAS 590X).

CZ

Pracovní postup



Upozornění. Tuto aktualizaci software musí provést kvalifikovaný servis. Za jistých okolností se musí použít doplňková literatura specifická pro vozidlo. Neodborná manipulace může mít za následek poškození vozidla.

Musíte se ujistit, že klidové napětí baterie vozidla má hodnotu minimálně 12,5 Volt. Připojte k zachování napětí na palubní síti během celého průběhu nabíječku baterie -VAS 590X-.

Během aktualizace software se nemůže provádět žádná diagnostika nebo jiná akce s testovacím přístrojem vozidla.

K aktivaci software je potřebný aktivací kód. Tato data lze najít v přiloženém certifikátu software.

Technické změny vyhrazeny.

- › Aktivujte funkci „správa programových verzí (SVM)“. V tomto menu zvolte funkci 3 - tzv „Provedení přestavby a dodatečné výbavy“.
- › Zadejte aktivací kód opatření a potvrďte jej.
- › Diagnostiku dokončete obvyklým způsobem.

Výpis uvolněných funkcí (následující FS - ID(s) je/ jsou uvolněné).

Stiskněte tlačítko Hotovo/Další.

Následně dodržujte pokyny na obrazovce a pokračujte dle zkušebního plánu:

- › Stav dat ve vozidle je aktuální. Konec kontroly - tlačítko Hotovo/Další.

Po úspěšném uvolnění funkce restartujte Infotainment (stiskněte spínač/vypínač Infotainmentu na dobu 10sec).

Další důležité informace viz Návod k obsluze Infotainment navigace.

SCHNELLADUNG

Lieferumfang

Bezeichnung des Teils	Stückzahl
Softwarezertifikat	1
Montageanleitung	1

Benötigte Spezialwerkzeuge

- › Fahrzeugdiagnosetester mit aktueller ODIS-Service Version.
- › Batterieladegerät (VAS 590X).

Arbeitsablauf



Hinweis. Diese Software-Aktualisierung muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Unter Umständen wird ergänzende, fahrzeugspezifische Literatur benötigt. Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Fahrzeug führen.

DE

Es ist sicherzustellen, dass die Ruhespannung der Fahrzeugbatterie mindestens 12,5 Volt beträgt. Zur Erhaltung der Bordspannung während des gesamten Ablaufs ein Batterie-Ladegerät -VAS 590X- anschließen.

Während der Software-Aktualisierung darf keine Diagnose oder sonstige Aktion mit dem Fahrzeugdiagnosetester durchgeführt werden.

Zur Software-Aktualisierung werden der Aktivierungs-Code, die Aktivierungs-Nummer und der Aktivierungs-Pin benötigt. Diese Angaben können dem beiliegenden Softwarezertifikat entnommen werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

- › Aktiválja a „programverzió-kezelés (SVM)“ funkciót. Ebben a menüben válassza ki a 3. - úgynevezett „Átalakítás és kiegészítő felszerelések végrehajtása” - funkciót.
- › Adja meg a módosítás aktiváló kódját, és erősítse meg.
- › Fejezze be a diagnosztikát a szokásos módon.

Auflistung freigeschalteter Funktionen (folgende FS - ID(s) ist/ sind freigeschaltet.
Die Schaltfläche „Fertig/Weiter“ betätigen.

Anschließend die Hinweise im Bildschirm beachten und laut Prüfplan fortfahren:

- › Der Datenzustand im Fahrzeug ist aktuell. Prüfungsende – „Fertig/Weiter“.
- Nach erfolgreicher Freischaltung Infotainmentsystem neu starten (Ein-/Ausschalter des Infotainmentsystem länger als 10 Sekunden gedrückt halten).**

Weitere wichtige Informationen siehe Bedienungsanleitung zum Infotainment zur Navigation.

CARGA RÁPIDA

Volumen de suministro

Denominación de la pieza	Número de piezas
Certificado de software	1
Instrucciones de montaje	1

Herramientas especiales

- › Verificador de diagnóstico de vehículos con versión de servicio ODIS actual.
- › Cargador de baterías (VAS 590X).

Operación



Advertencia. Esta actualización de software debe ser realizada por un taller especializado. Circunstancialmente es necesaria documentación complementaria, específica del vehículo. El manejo inadecuado puede causar daños en el vehículo.

Debe verificarse que la tensión de circuito abierto de la batería del vehículo es de 12,5 Voltios, como mínimo. Para mantener la tensión de a bordo durante toda la operación, conectar un cargador de baterías VAS 590X.

Durante la actualización del software no debe realizarse ningún diagnóstico ni otra acción con el verificador de diagnóstico de vehículos.

Para actualizar el software son necesarios el código, el número y el pin de activación. Estos datos pueden consultarse en el certificado del software adjunto.

Modificaciones técnicas reservadas.

- › Active la función "Gestión de versiones de programa (SVM)". En este menú seleccione la función 3 - la llamada «Realización de la transformación y equipamiento adicional».
- › Introduzca el código de activación de la acción y confírmelo.
- › Finalice el diagnóstico de manera habitual

Lista de funciones activadas (las siguientes FD - ID[s] están activadas).

Accionar el botón „Listo/Continuar”.

A continuación, observar las indicaciones de la pantalla y proceder según el plan de comprobación:

- › El estado de los datos en el vehículo es actual. Fin de la comprobación - "Listo/Continuar".

Después de activar con éxito, reiniciar el sistema de información y entretenimiento (mantener pulsado el botón de encendido/apagado del sistema de información y entretenimiento más de 10 segundos).

Para obtener información adicional importante, consultar el Manual de instrucciones del Infotainment Navigation.

CHARGE RAPIDE

Contenu de la livraison

Désignation	Pièces
Certificat de logiciel	1
Notice de montage	1

Outillage

- › Banc de diagnostic automobile avec version ODIS-Service la plus récente.
- › Chargeur de batterie (VAS 590X).

Procédure



Remarque. Cette mise à jour de logiciel doit être réalisée par un atelier spécialisé. Dans certaines circonstances, des documents complémentaires, spécifiques au véhicule sont nécessaires. Une manipulation non conforme peut provoquer des dommages au véhicule.

Vérifier que la batterie du véhicule présente une tension de repos minimum de 12,5 volts. Pour maintenir la tension de bord pendant toute la procédure, raccorder un chargeur de batterie VAS 590X.

Pendant la mise à jour du logiciel, aucun diagnostic ou aucune autre action ne doit être effectué avec le banc de diagnostic.

Le code d'activation, le numéro et le code PIN d'activation sont nécessaires pour la mise à jour du logiciel. Ces informations figurent sur le certificat de logiciel fourni.

Sous réserves de modifications techniques.

- › Activer la fonction « Gestion des versions de logiciel (SVM) ». Dans ce menu, sélectionner la fonction 3 appelée « Installation de l'aménagement et de l'équipement supplémentaire ».
- › Entrer le code d'activation de la mesure et le confirmer.
- › Terminer le diagnostic comme d'habitude.

Liste des fonctions activées (les ID - FS suivants ont été activés).
Actionner le bouton „Terminer/Suivant“.

Suivre les consignes affichées sur l'écran et poursuivre selon le protocole de test:

- › Les données du véhicule ont été actualisées. Fin du contrôle – Bouton «Terminer/Suivant».

Après la validation réussie, redémarrer le système d'infodivertissement (maintenir le bouton de marche/arrêt du système d'infodivertissement enfoncé plus de 10 secondes).

Pour d'autres informations importantes, voir la Notice d'utilisation du système de navigation Infodivertissement.

FR

RICARICA RAPIDA

Contenuto

Nome del componente	Pezzi
Certificato software	1
Notice de montage	1

Utensili specifici per il montaggio

- › Tester per diagnostica vettura, con versione aggiornata ODIS-Service.
- › Caricabatteria (VAS 590X).

Procedura operativa



Avvertenza. Il presente aggiornamento del software deve essere eseguito presso un'officina specializzata. In taluni casi potrebbe essere necessaria della letteratura tecnica integrativa. Interventi non conformi possono danneggiare la vettura.

IT

Verificare che la tensione statica della batteria sia pari ad almeno 12,5 volt. Per mantenere la tensione di bordo durante l'interno processo, collegare un caricabatterie VAS 590X.

Durante l'aggiornamento del software non sarà possibile eseguire alcun intervento diagnostico né altro intervento con il tester per la diagnostica.

Per l'aggiornamento del software sono richiesti il codice di attivazione, il numero di attivazione e il PIN di attivazione. Tali dati sono riportati sull'allegato certificato software.

Modifiche tecniche riservate.

- › Attivare la funzione „gestione delle versioni del programma (SVM)“. In questo menu selezionare la funzione 3 denominata „Conversione e attrezzature aggiuntive“.
- › Immettere il codice di attivazione della misura e confermarlo.
- › Completare la diagnostica nel modo consueto.

Elenco delle funzioni attivate (le seguenti funzioni/ID sono state attivate).

Premere il pulsante „Fatto/Avanti“.

Quindi attenersi alle istruzioni che compariranno sullo schermo e procedere secondo il piano delle verifiche:

- › Lo stato dei dati della vettura è aggiornato. Fine della verifica - “Fatto/Avanti”.

Una volta ottenuta la conferma, riavviare il sistema di intrattenimento di bordo (per accendere/disattivare il sistema di intrattenimento di bordo, tenere premuto per più di 10 secondi).

Ulteriori informazioni importanti sono contenute nel Istruzioni per l'uso della navigazione Infotainment.

SNABBLADDNING

Leveransinnehåll

Delnamn	Antal
Programvarucertifikat	1
Monteringsanvisning	1

Behövliga specialverktyg

- › Fordonsdiagnostestare med aktuell ODIS-serviceversion.
- › Batteriladdare (VAS 590X).

Arbetsgång



Anmärkning. Den här programuppdateringen måste utföras av en fackverkstad. Under vissa omständigheter behövs kompletterande fordonsspecifik dokumentation. Felaktigt handhavande kan orsaka skador på fordonet.

Säkerställ att fordonets vilospänning är minst 12,5 volt. För att upprätthålla systemspänningen under hela arbetsförloppet ansluts en batteriladdare av typen -VAS 590X-.

Medan programuppdateringen pågår får ingen diagnos eller annan åtgärd utföras med fordonsdiagnostestaren.

SV

För programuppdateringen behövs en aktiveringskod, ett aktiveringsnummer och en PIN-kod. Dessa uppgifter återfinns i det bifogade programvarucertifikatet.

Med reservation för tekniska ändringar.

- › Aktivera funktionen „hantering av programversionerna (SVM)“. I den här menyn väljer du funktion 3 - s.k. „Utförande av ombyggnad och extra utrustning“.
- › Ange aktiveringskoden för åtgärder och bekräfta den.
- › Slutför diagnostiken på vanligt sätt.

Lista över frikopplade funktioner (följande FS - ID har frikopplats).
Tryck på knappen "Klar/Fortsätt".

Observera anvisningarna på bildskärmen och fortsätt enligt testplanen:

- › Fordonets datastatus är aktuell. Testslut - "Klar/Fortsätt".

När frikopplingen är klar startar du om infotainmentsystemet (håll infotainmentsystemets på-/avknapp nedtryckt längre än 10 sekunder).

Ytterligare viktig information finns i Bruksanvisning-Infotainment för navigationssystem.

SNEL OPLADEN

Inhoud van de set

Naam deel	Aantal
Softwarecertificaat	1
Montagehandleiding	1

Benodigde speciale gereedschappen

- › Voertuigdiagnosetester met actuele ODIS-serviceversie.
- › Acculader (VAS 590X).

Werkmethode



Opmerking. Deze software-update moet worden uitgevoerd door een merkdealer. In bepaalde gevallen is extra, voertuigspecifieke documentatie vereist. Door onjuist gebruik kan schade aan het voertuig ontstaan.

Ervoor zorgen dat de rustspanning van de voertuigaccu ten minste 12,5 volt is. Voor het behoud van de boordspanning gedurende de gehele procedure een acculader -VAS 590X- aansluiten.

Tijdens het updaten van de software mag geen diagnose of andere actie met de voertuigdiagnosetester worden uitgevoerd.

NL

Voor het updaten van de software zijn de activeringscode, het activeringsnummer en de activerings-pincode vereist. Deze gegevens zijn te vinden in het bijgevoegde softwarecertificaat.

Technische wijzigingen voorbehouden.

- › Activeer de functie "beheer van programmaversies (SVM)". Selecteer in dit menu functie 3 – de zog. "Uitvoering van ombouw en montage van aanvullende uitrusting".
- › Voer de activeringscode van de maatregel in en bevestig deze.
- › Voltuoi de diagnostiek zoals gewoonlijk.

Opsomming van de vrijgeschakelde functies (volgende vrijschakel-ID(s) is/zijn vrijgeschakeld. Het schakelvlakje „Klaar/Verder“ bedienen.

Aansluitend de aanwijzingen op het scherm opvolgen en het controleschema uitvoeren:

- › De datatoestand in het voertuig is actueel. Einde van de test – „Klaar/Verder“.

Na de succesvolle vrijschakeling het infotainmentsysteem opnieuw starten (aan-/ uitschakelaar van het infotainmentsysteem langer dan 10 seconden ingedrukt houden).

Andere belangrijke informatie vindt u in het Instructieboekje van de infotainment navigatiesysteem.

SZYBKIE ŁADOWANIE

Zakres dostawy

Nazwa części	Sztuk
Certyfikat oprogramowania	1
Instrukcja montażu	1

Wymagane narzędzia specjalistyczne

- › Komputer diagnostyczny pojazdu z aktualną wersją ODIS-Service.
- › Ładowarka akumulatora (VAS 590X).

Przebieg prac



Wskazówka. Niniejsza aktualizacja oprogramowania musi zostać wykonana w specjalistycznym warsztacie. Ewentualnie może być wymagana uzupełniająca książka serwisowa pojazdu. Działania niezgodne z instrukcją mogą spowodować uszkodzenie pojazdu.

Należy skontrolować, czy napięcie spoczynkowe akumulatora pojazdu wynosi co najmniej 12,5 voltów. W celu zapewnienia napięcia w pojeździe podczas wykonywania całej operacji musi być podłączona ładowarka akumulatora VAS 590X.

Podczas aktualizacji oprogramowania nie można wykonywać testów diagnostycznych, ani żadnych innych operacji w oknie diagnostycznym pojazdu.

W celu wykonania aktualizacji wymagany jest kod aktywacyjny, numer aktywacyjny oraz kod PIN aktywacji. Dane te można odczytać z dowolnego certyfikatu oprogramowania

PL

Zmiany techniczne zastrzeżone.

- › Uruchomić funkcję „zarządzanie wersjami programowymi (SVM)”. W tym menu wybrać funkcję 3 - tzw. „Realizacja przebudowy i wyposażenia dodatkowego”.
- › Wpisać kod aktywacji i potwierdzić go.
- › Diagnostykę dokończyć w standardowy sposób.

Lista uaktywnionych funkcji (następujące identyfikatory aktywacyjne są uaktywnione).

Naciśnij przycisk „Gotowe/Dalej”.

Następnie postępować według instrukcji na ekranie i kontynuować zgodnie z planem badania:

- › Stan danych w pojeździe jest aktualny. Koniec badania – „Gotowe/Dalej”.

Po pomyślnej aktywacji uruchom ponownie system infotainment (wcisnij i przytrzymaj co najmniej przez 10 sekund włącznik/ wylłącznik systemu infotainment).

Inne ważne informacje zawiera Instrukcja obsługi Infotainment Nawigacja.

RÝCHLE NABÍJANIE

Obsah dodávky

Názov dielu	Kusov
Certifikát software	1
Montážny návod	1

Potrebné špeciálne náradie

- › Diagnostické testovacie zariadenie vozidla so servisom ODIS v aktuálnej verzii.
- › Nabíjačka na batérie (VAS 590X).

Pracovný postup



Upozornenie. Túto aktualizáciu softvéru musí vykonať kvalifikovaný servis. Za istých okolností sa musí použiť doplnková literatúra špecifická pre vozidlo. Neodborná manipulácia môže mať za následok poškodenie vozidla.

Musíte sa uistiť, že pokojové napätie batérie vozidla má hodnotu minimálne 12,5 V. Pripojte kvôli zachovaniu napätia na palubnej sieti počas celého priebehu nabíjačku batérie -VAS 590X-.

Počas aktualizácie softvéru sa nemôže vykonávať žiadna diagnostika alebo iná akcia s testovacím prístrojom vozidla.

Na aktiváciu softvéru je potrebný aktivačný kód, aktivačné číslo a aktivačný PIN kód. Tieto údaje sú uvedené v priloženom certifikáte softvéru.

Technické zmeny vyhradené.

- › Aktivujte funkciu „správa programových verzii (SVM)“. V tomto menu zvolte funkciu 3 – tzv. „Vykonanie prestavby a dodatočnej výbavy“.
- › Zadajte aktivačný kód opatrenia a potvrdte ho.
- › Diagnostiku dokončite bežným spôsobom.

Výpis uvoľnených funkcií (nasledujúce FS - ID(s) je/ sú uvoľnené.
Stlačte Hotovo/Ďalšie.

Následne dodržiavajte pokyny na obrazovke a pokračujte podľa skúšobného plánu:

- › Stav dát vo vozidle je aktuálny. Koniec kontroly - Hotovo/Ďalšie.

Po úspešnom uvoľnení funkcie reštartujte Infotainment (stlačte zapínač/vypínač Infotainmentu na 10 sekúnd).

Ďalšie dôležité informácie pozri Návod na obsluhu k infotainment navigácii.

БЫСТРАЯ ЗАРЯДКА

Объем поставки

Деталь	Количество
Сертификат на программное обеспечение	1
Инструкция по монтажу	1

Необходимые специальные инструменты

- › Тестер для диагностики автомобиля с текущей версией диагностической информационной системы ODIS-Service.
- › Зарядное устройство (VAS 590X).

Порядок выполнения работы



Указание. Обновление программного обеспечения должно производиться специалистами мастерской. В ряде случаев может потребоваться дополнительная специальная литература по автомобилю. Неправильное обращение может привести к повреждению автомобиля.

Необходимо проследить, чтобы напряжение покоя аккумуляторной батареи автомобиля составляло как минимум 12,5 В. Для поддержания бортового напряжения в течение всего времени работы необходимо подключить зарядное устройство (VAS 590X).

Во время обновления программного обеспечения не должна производиться ни диагностика, ни какая-либо еще операция с помощью тестера для диагностики автомобиля.

Для проведения обновления программного обеспечения требуются код активации, номер активации и Pin-код активации. Их можно найти в прилагающемся сертификате на программное обеспечение.

RU

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

- › Активируйте функцию «управление версиями программного обеспечения (SVM)». Выберите в этом меню функцию 3 – так называемая «Переделка и дополнительное оснащение».
- › Введите код активации меры и подтвердите его.
- › Завершите диагностику обычным способом.

Перечень активированных функций (следующие идентификаторы активации является/являются активированы).
Нажмите кнопку «Готово/Далее».

Затем следуйте указаниям на экране и продолжайте в соответствии с планом проверки:

- › Состояние данных в автомобиле обновлено. Завершение проверки – «Готово/Далее».

После успешного завершения активации перезапустите систему информационной поддержки (удерживайте нажатой кнопку системы информационной поддержки более 10 секунд).

Другую важную информацию можно найти в Руководство по эксплуатации головного навигационной системы Infotainment.

GYORSTÖLTÉS

A szállítás tartalma

Alkatrész	Darabszám
Szoftvertanúsítvány	1
Szerelési útmutató	1

Szükséges különleges szerszámok

- › Járműdiagnosztikai vizsgálóberendezés a legújabb ODIS-Service verzióval.
- › Akkumulátortöltő készülék (VAS 590X).

Munkafolyamat



Tájékoztató. Ezt a szoftverfrissítést szakszerviznek kell elvégeznie. Adott esetben kiegészítő, járműspecifikus szakirodalomra lehet szükség. A szakszerűtlen kezelés a jármű károsodását okozhatja.

Biztosítani kell, hogy a jármű akkumulátorának nyugalmi feszültsége legalább 12,5 V legyen. A fedélzeti feszültség teljes munkafolyamat során történő fenntartásához csatlakoztasson egy akkumulátortöltő VAS 590X készülék.

A szoftverfrissítés közben tilos a járműdiagnosztikai vizsgálóberendezéssel diagnózist vagy egyéb műveletet végrehajtani.

A szoftverfrissítéshez az aktiválási kód, az aktiválási szám és az aktiválási PIN kód szükséges. Ezeket az adatokat a mellékelt szoftvertanúsítványból olvashatja ki.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

- › Aktiválja a „programverzió-kezelés (SVM)” funkciót. Ebben a menüben válassza ki a 3. - ügynevezett „Átalakítás és kiegészítő felszerelések végrehajtása” - funkciót.
- › Adja meg a módosítás aktiváló kódját, és erősítse meg.
- › Fejezze be a diagnosztikát a szokásos módon.

Engedélyezett funkciók felsorolása (a következő FS - ID(k) engedélyezett.
Érintse meg a „Kész/Tovább” kapcsolófelületet.

Végül kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, és a vizsgálati tervnek megfelelően haladjon tovább:

- › Az adatok frissítése a járműben megtörtént. Ellenőrzés vége – „Kész/Tovább”.

A sikeres engedélyezést követően indítsa újra az informatikai és szórakoztató rendszert (tartsa lenyomva az informatikai és szórakoztató rendszer ki-/bekapcsoló gombját több mint 10 másodpercig).

További fontos információkat a Kezelési útmutató az információs navigációs rendszerhez.

ÎNCĂRCARE RAPIDĂ

Volumul de livrare

Piesă	Număr de bucăți
Certificat software	1
Instrucțiuni de montaj	1

Scule speciale

- › Tester de diagnoză auto, cu versiune actuală ODIS-Service.
- › Încărcător de baterii (VAS 590X).

Procesul de lucru



Indicație. Această actualizare de software trebuie efectuată de către un atelier de specialitate. În anumite condiții, este necesară literatură suplimentară, specifică autovehiculului. Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorări ale autovehiculului.

Trebuie să se asigure faptul că tensiunea de repaus a bateriei autovehiculului este de 12,5 volți. În vederea menținerii tensiunii de bord pe parcursul întregului proces, conectați un încărcător de baterii -VAS 590X-.

În timpul actualizării software-ului, nu este permisă efectuarea unei diagnoze sau a altor acțiuni cu testerul de diagnoză auto.

Pentru actualizarea software-ului sunt necesare codul de activare, numărul de activare și PIN-ul de activare. Aceste date pot fi extrase din certificatul de software atașat.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

- › Activați funcția „managementul versiunilor de programare (SVM)”. În acest meniu selectați funcția 3 - așa-zisa „Realizare a permutării și a dotării suplimentare”.
- › Introduceți codul de activare al măsurii și confirmați-l.
- › Finalizați diagnoza în modalitatea obișnuită.

Lista funcțiilor activate (FS - ID(-urile) următoare este/ sunt activate.
Acționați butonul „Gata/Mai departe”.

Apoi respectați indicațiile de pe ecran și continuați conform planului de verificare:

- › Starea datelor de la autovehicul este actuală. Sfârșitul verificării – „Gata/Mai departe”.

După activarea cu succes a sistemului Infotainment, porniți din nou (mențineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit al sistemului Infotainment mai mult de 10 secunde).

Pentru informații importante detaliate, a se vedea Manualul de utilizare Infotainment sistem de navigație.

RO

- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhradzuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el periodo en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialer, garantier, och om yttre utseendet, gäller bildrycket då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifiering av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaangwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználó anyagainak, a garanciára és a termék kivételére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdászati kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5LA 054 831, 5LA 054 831A/ 06.2021

